

## 32 FOGLALÁSI FELTÉTELEK

Az alábbi foglalási feltételek képezik az utazási szerződés alapját. A szerződés felek egyrészt Ön, másrészt vagy a Celebrity Cruises Inc., vagy az RCL Cruises Ltd., amelyek jogi felelősséget vállalnak azért, hogy az alábbiakban foglalt szerződést megfelelő módon teljesítsék. A vonatkozó szerződő félről Ön a foglalásokról és/vagy az igazoló számlán kap tájékoztatást. A jelen foglalási feltételekben az "Ön(ök)" és "Ön(ök)é" kifejezések a foglalási dokumentumban megnevezett összes személyt jelölik, míg a "mi", a "bennünket" és a Celebrity Cruises kifejezések a szerződő félről független vagy a Celebrity Cruises Inc., vagy az RCL Cruises Ltd. vállalatokra utalnak. Az RCL Cruises Ltd., egy az Egyesült Királyságban bejegyzett vállalat (cégjegyzékszám: 07366612), és a Celebrity Cruising Inc. értékesítési és marketing ügynöke, mely Celebrity Cruises néven folytatja tevékenységét.

Ha a Celebrity Cruises valamely hajóját olyan egyéb szolgáltatásokkal (például repülőút, parti szállás és/vagy szárazföldi transzfer) együtt rendel meg, amelyeket más utazásközvetítő vagy tour operátor („utazásszervező”) szerez vagy nyújt (és nem mi), akkor Ön a teljes nyaralóját tekintetében, beleértve a hajóutat és az összes egyéb szolgáltatást és előkészületeket, az utazásszervezővel szerződik, és nem velünk. Szerződésére az utazásszervező saját foglalási feltételei (és nem az alábbi feltételek) az irányadók. Kérjük, foglalás előtt vagy foglaláskor szerezze be ezek egy példányát az utazásszervezőtől. Felhívjuk figyelmét, hogy ilyen körülmények között semmilyen felelősség nem terheli bennünket Önrel szemben. Ha azonban bármilyen alapon mégis felelősnek minősülünk, akkor az Önrel vagy az utazásszervezővel szemben fennálló felelősségünk és/vagy kötelezettségünk semmiképpen nem haladhatja meg a jelen foglalási feltételek szerint a szerződő ügyfelekkel szemben bennünket terhelő felelősség és kötelezettségek mértékét, és nem különbözhetnek azoktól. Ilyen esetben korlátozás nélkül érhetünk az alábbi foglalási feltételekben rögzített összes védekezés lehetőségével, felelősség-kizárással és felelősség-korlátozással.

Mindezekről függetlenül, az Ön és utazásszervezője között létrejött mindenfajta szerződésre úgy tekintünk, mint amelyben benne foglaltatnak a jelen feltételek, valamint bármilyen más, a Celebrity Cruises által biztosított fuvarra vonatkozó feltétel.

Megjegyzés: Amennyiben a Galápagos-szigetekre induló Celebrity Expeditionre foglalt hajóutat, a Quitóban kezdődő programrészt utazásszervezője az Islas Galápagos Turismo y Vapores C.A. ("IGTV"), egy ecuadori társaság, és ebben az esetben az Ön(ök) szerződésében ez a társaság is szerződő fél a Celebrity Cruises mellett.

### 1. A hajóút lefoglalása

#### 1.1. Hogyan foglalhatom le a hajóutam?

A kiválasztott hajóút lefoglalásához lépjen kapcsolatba az utazási irodájával. Amennyiben valamely jogszolgáltatásról utazásközvetítőnkön keresztül foglal, a foglalási dokumentumon elsőként feltüntetett személynek (aki nem lehet 21 évesnél fiatalabb – lásd a 4.3. pontot) ki kell töltenie és alá kell írnia foglalási űrlapunkat. Az űrlapot ezután át kell adnia az utazási irodának. Foglалáskor meg kell adnia a teljes nevét, úgy, ahogyan az az útlevelében szerepel, valamint a születési dátumát.

Minden foglalásnál 40% előleget kell fizetni (vagy a teljes összeget, ha a foglaláskor már kevesebb, mint 45 nap, illetve ünnepi utak – karácsony, szilveszter - esetén 90 nap van hátra az indulásig).

Megjegyzés: A Celebrity Cruises részére közvetlen teljesített kifizetések az USA-ban valósulnak meg, amiért a hitelkártya kibocsátó társaság külföldjárt számolhat fel.

Hajóút utazási irodájától kérhez kapja a visszaigazolást, a jegyeket, az elektronikus hajós dokumentumokat vagy bármely más dokumentumot, kérjük, gondosan ellenőrizze az adatok pontosságát. Amennyiben bármely adat hibásnak bizonyul, azonnal szójón az utazási irodának (vagy közvetlen foglalásnál nekünk), mivel később már nincs mód az adatok módosítására. Sajnálattal közöljük, hogy nem áll módunkban felelősséget vállalni, ha nem értesíti az utazási irodát vagy nem értesít minket a dokumentumokban (beleértve az igazoló számlát is) lévő esetleges hibákról a dokumentumok kiküldési dátumát követő 14 napon belül, illetve jegyek és elektronikus jegyek esetében 5 napon belül.

#### 1.2. Hogyan történik a hajóút visszaigazolása?

Amennyiben az Ön által kiválasztott hajóúton a választott kabin/lakosztály szabad, és megkaptuk a foglalási űrlapot (amennyiben ez szükséges) és a megfelelő összeget, elküldjük az igazoló számlát Ön(ök)nek (közvetlen foglalásnál) vagy az Ön utazási irodájának. Kötelező erejű szerződés akkor jön létre közöttünk, amikor kiküldjük az igazoló számlát. A számlán szerepel az út árának még kifizetendő része.

Amikor utazási irodájától kérhez kapja a visszaigazolást, a jegyeket, az elektronikus hajós dokumentumokat vagy bármely más dokumentumot, kérjük, gondosan ellenőrizze az adatok pontosságát. Amennyiben bármely adat hibásnak bizonyul, azonnal szójón az utazási irodának (vagy közvetlen foglalásnál nekünk), mivel később már nincs mód az adatok módosítására. Sajnálattal közöljük, hogy nem áll módunkban felelősséget vállalni, ha nem értesíti az utazási irodát vagy nem értesít minket a dokumentumokban (beleértve az igazoló számlát is) lévő esetleges hibákról a dokumentumok kiküldési dátumát követő 14 napon belül, illetve jegyek és elektronikus jegyek esetében 5 napon belül.

#### 1.3. Milyen adatokat kell megadnom, és miért?

Esetenként megköveteljük tőlünk, hogy utasainkról bizonyos személyes vagy más jellegű adatokat szolgáltatassunk ki a Bevándorlási Hatóságoknak, légitársaságok és/vagy esetleg más jogosult szervezetek számára. A szükséges adatokat meg kell adnia a hajóút lefoglalásakor, de legkésőbb az indulás előtt 70 nappal. Az adatok közötti személyes adatok, utírelvéladatok, sürgősségi kapcsolatfelvételi adatok, és biztosítási adatok szerepelnek. Foglалáskor – vagy amint tudomásunkra jut – tájékoztatjuk utasainkat arról, hogy pontosan milyen adatokra van szükség. Javasoljuk, hogy keresse fel honlapunkat a [www.celebritycruises.com](http://www.celebritycruises.com) címen, és kattintson az „Already Booked” (Már Foglalt), majd az „Online Check-in” (Online bejelentkezés) menüpontra, és az adatokat adja meg online. Ha ezeket az adatokat a hajóút előtt interneten megadja, azzal jelenlétlen felszámítja a bejelentkezést: hamarabb szállhat a hajóra, és elérheti a terminálon a várakozást és a sorban állást. Amennyiben nem interneten jelentkezik be, ezt a kikötőben, legkésőbb két órával a megjelölt kihajózási időpont előtt kell megtennie.

Ha nem sikerül online bejelentkeznie és kinyomtatnia az Xpress Pass-t, annak az lehet az oka, hogy foglalásán tartozása van. Amennyiben utazási irodára keresztül foglalt, kérjük, lépjen vele kapcsolatba a hiányzó összeg átutalása érdekében, hogy aztán hamarabb megtörténhessen az online bejelentkezés.

Megjegyzés: Minden vendégnek legkésőbb 90 perccel a megjelölt kihajózási időpont előtt be kell jelentkeznie és hajóra kell szállnia, máskülönb

nem vehet részt a hajóúton. Kérjük, tartsa kéznél a foglalási azonosítót és a kihajózási dátumát vagy – amennyiben ezeket az adatokat már megkaptuk Öntől a foglaláskor – igazolja, hogy a birtokunkban lévő adatok hiánytalanok és pontosak. Ha nincs internetes hozzáférése, kérjük, keresse fel utazási irodáját. Itt kap tájékoztatást arról, hogy az adatokat hogyan tudja megadni, illetve ellenőrizni. Eljárásaink változhatnak, de foglaláskor vagy azután – amint lehetséges – tájékoztatni foguk e változásokról. Esetenként a foglaláskor vagy a későbbiben megadott információkat továbbítanunk kell különböző beszállítóknak, akik a hajóút egyes elemeiről gondoskodnak. A prospektus nyomdában adásakor egyes, általunk használt európai uniós légitársaságok ugyancsak kötelesek utasainkról bizonyos adatokat továbbítani az Amerikai Egyesült Államok hatóságainak. Előfordulhat, hogy ezeket az adatokat más hatóságoknak is át kell adni. Az utasainktól származó adatoknak legalább egy részét érinti e továbbítási kötelezettség. Ha nem adja meg hiánytalanul és pontosan a kért adatokat, jogunkban áll megtagadni a foglalást, vagy – amennyiben valamilyen későbbi időpontban nem adja meg az adatokat – lehetséges, hogy nem tud felszállni a hajóra és/vagy a kimenő és/vagy a visszatérő repülőjáratra. Ebben az esetben semmilyen felelősség nem terheli bennünket, és nem fizetünk semmilyen kártérítést vagy visszatérítést. A kiutazás/visszatérés megszervezéséért utasaink saját maguk felelnek. Ha az adatok hiányossága következtében bírságot, pótdíjat vagy más pénzbírságot szának ki ráink, azt köteles megtéríteni a számunkra. Kérjük olvassa el Az Adatvédelmi Nyilatkozatot a 35. oldalon.

#### 1.4. Mikor esedékes a hátralévő összeg?

A foglalt program árának hátralékát (azt az összeget, amely a kifizetett előleg levonása után fennáll) legkésőbb az indulás előtt 45 nappal meg kell kapunk, kivéve, ha a foglaláskor már csak 45 (ünnepi utak esetén 90) vagy annál kevesebb nap van az indulásig, amely esetben foglaláskor a foglalás ellenértékének teljes összegét kell kifizetni. Amennyiben nem kapjuk meg időben a nekünk járó teljes összeget (amely, ha van ilyen, a pótdíjat is tartalmazza), a fizetés teljesítésének elmaradása miatt törölni fogjuk a hajóutat. Ebben az esetben a későbbiekben tárgyalt (lásd az 1.10. pont) lemondási díjat kell kifizetnie számunkra.

#### 1.5. Mi történik az utazási irodának fizetett pénzzel?

A hajóútjaink forgalmazására általunk feljogosított utazási irodáknak a hajóúrtért fizetett teljes összeget az igazoló számla kibocsátásig az utazási iroda az Ön(ök) nevében kezeli. Ezután az utazási iroda a mi nevében kezeli az összeget.

#### 1.6. Mit foglal magában az ár?

A jelen prospektusban közölt valamennyi ár személyenként, euróban értendő, és abban az esetben érvényes, ha az adott kabinét két személy használja. A hajóút egyes elemei (többek között az, hogy az ár mit tartalmaz és mit nem tartalmaz) az útvonaltól függenek elternek. Például az árban benne foglalt és benne nem foglalt elemek a Celebrity Expedition hajóútjain némileg eltérhetnek az alábbiakban részletezettéktől – erről kérdezze meg utazási irodáját vagy további információért látogasson el a [www.celebritycruises.com](http://www.celebritycruises.com) honlapra. Általánosságban leszögezhetjük, hogy a csak hajóutat magukban foglaló utak árai a következőket tartalmazzák: szállás, teljes ellátás, a hajó fedélzetén található szórakozási lehetőségek\*; minden esedékes adó (az alábbiakban felsoroltak kivételével).

Egyéb megegyezés hiányában az ár nem tartalmazza a parti kirándulásokat és a személyi kiadásokat (például fedélzetlen fogyasztott italok, mosdai költségek, egészség- és szépségkezelések, fodrász, telefonhívások stb.); a parti szállodai étkezéseket (kivéve, ha a szerződés mást jelöl meg); bármilyen közlekedési eszközzel történő transzfer; az utasbiztosítást; a hajón vagy a parton fizetett felszolgálati illeletek és borralvat; és semmi egyebet, amivel kapcsolatban nincs konkrétan feltüntetve, hogy az ár tartalmazza.

\*Bizonyos, fedélzeti szórakozásokért díj fizetendő.

Megjegyzés: Ha egymást követő hajóúton vesz részt, a fedélzeti programok, étkezések és szórakozás tekintetében duplázódás fordulhat elő.

Fenntartjuk a jogot, hogy foglaláskor územanygópótdíjat számítsunk fel. A pótdíj összegét a nálunk történő foglaláskor visszaigazoljuk.

#### 1.7. Hogyan érhetem el a személyenkénti legalacsonyabb árat?

A jelen tájékoztatóban szereplő árak rugalmas árképzési programunkon alapulnak. Az árakat tartalmazó oldalak a legalacsonyabb elérhető árat közlik. A legalacsonyabb ár a rendelkezésre álló legolcsóbb viteldíj (kivételet képeznek a karácsonykor, újévkor és húsvétkor induló hajóutak, az ún. „ünnepi időszakra eső hajóutak”). A legalacsonyabb árak kizárólag bizonyos hajóutakra érvényesek, és ez az ár nem érhető el minden megjelölt indulási időpontban. Az ár hajótól, útvonaltól, indulási időponttól és kabinosztálytól függenek változik. Az árak bármikor változhatnak, ezért kérjük, a legfrissebb árakat illetően tájékozódjon utazási irodájánál.

#### 1.8. Mit jelent a „garantált” (GTY) foglalás?

Esetenként felajánljuk az ún. „garantált” (GTY) foglalás lehetőségét. Ez azt jelenti, hogy az utas az általa választott hajóútra le tud foglalni konkrét kabin helyett egy lehetséges legalacsonyabb szintű kabin kategóriát (amelyet a foglalás előtt határoznak meg). A kabin pontos elhelyezkedéséről azonban mi döntünk (saját hatáskörünkben), amit bármikor megtehetünk, egészen a kikötői bejelentkezésig. A GTY kabin kijelölése után a továbbiakban már nem tudjuk figyelembe venni esetleges módosítási igényeit. A GTY kabin előnye utasaink számára az, hogy a foglalás visszaigazolása után (döntéskéntől függetlenül) akár a lefoglaltnál magasabb kategóriájú kabin is adhatunk, és ennek többletköltségét nem kell kifizetnie az utasnak. Mindenesetre azt a lehetséges legalacsonyabb szintű kabinosztályt, amelyet a foglaláskor felajánlottunk, minden esetben „garantáljuk”. Ha speciális igényei vannak, ha fontos Önnek a kabin elhelyezkedése, vagy ha családdal, barátokkal (különösen, ha gyerekekkel) utazik, és szeretné, ha kabinja a közelükben lenne, akkor azt javasoljuk, ne éljen a GTY foglalás lehetőségével. A GTY kabin csak 2 főre foglalható.

Esetenként kedvezményes GTY ajánlatot tehetünk. A kedvezményes GTY kategóriák az alábbiak:

W - Lakosztály

XA - Aqua Class kabin

XC - Concierge Class kabin

X - Erkélyes kabin

Y - Ablakos kabin

Z - Belső kabin

#### 1.9. Változhat-e az ár?

Fenntartjuk a jogot, hogy a nem értékesített hajóutak árát bármikor emeljük vagy csökkentjük. Az utasok választotta hajóút árát a foglaláskor igazoljuk vissza.

A visszaigazolt hajóút árát – legkésőbb a hajóút indulását megelőző 30 nappal – csak abban az esetben változtatjuk, ha a szállítási költségei (üzemanyag díj) vagy bizonyos szolgáltatásokért felszámított illeletek, adók vagy díjak (pl. repülőtéri illeletek vagy be- és kiszállási illeletek a kikötőkben és a repülőtereken) megemelkednek vagy csökkennek a hajóút költségeinek kiszámításakor figyelembe vett árfolyamok kedvező vagy kedvezőtlen változása miatt.

Még ezekben az esetekben is kizárólag akkor határozunk meg pótdíjat, ha költségeink emelkedésének mértéke meghaladja a hajóút teljes költségeinek (kivéve az esetleges módosítási díjtelekeket) 2%-át. Ha a pótdíj meghaladja a hajóút költségeinek 10%-át (a módosítási díjakat nem számítva), akkor az utasnak jogában áll a hajóútát költségmentesen lemondani. Lemondás esetén a hajóútra addig befizetett teljes összeget visszaadjuk, kivéve az esetleges biztosítási díjat vagy módosítási díjat.

Az ár emelkedéséről pótdíjszámítást küldünk utasaink irodájának. A pótdíj-számlára nyomtatott kibocsátási időpont után az utasnak 14 nap áll rendelkezésére, hogy írásban közölje utazási irodájával, hogy törölni kívánja a hajóútját, amennyiben az emelés meghaladja a fentiek szerinti 10%-ot. Amennyiben 14 napon belül nem tájékoztatja írásban utazási irodáját, hogy törölni kívánja foglalását, jogunkban áll azt felleltetni, hogy nem áll szándékában és meg kívánja fizetni a pótdíjat. Minden pótdíjat ki kell fizetni legkésőbb a hajóút árának hátralévő összegével együtt, vagy a pótdíjszámlára nyomtatott kibocsátási időpont után 14 napon belül (a két időpont közül a korábbi figyelembevételével). Garantáljuk, hogy csak ezekben az esetekben számítnék fel pótdíjat, és nem számolunk fel pótdíjat a hajóút megkezdődése előtt 30 napon belül.

Esetenként óhatatlanul előfordulhatnak változások és hibák. Foglалáskor ellenőrizze a kiválasztott hajóút árát.

#### 1.10. Ha le kell mondanom a hajóutamot, kapok visszatérítést?

Amennyiben Ön vagy bárki, aki önnel utazik, le szeretné mondani a hajóutamot, azonnali értesítés írásban az utazási irodát, hogy az iroda felvehesse velünk a kapcsolatot; amennyiben közvetlenül nálunk foglalta le a hajóutamot, nekünk írjon. A hajóutamot csak azon a napon töröljük, amikor az utazási irodától vagy Öntől ténylegesen kézhez kapjuk az írásbeli lemondó nyilatkozatot. Ezután az alábbi lemondási díjakat kell megfizetnie. A módosítási díjak lemondás esetén nem téríthetők vissza.

3-5 éjszakás hajóutak:

89 - 60 nappal a hajóút indulása előtt	25 EUR/fő
59 - 35 nappal a hajóút indulása előtt	80 EUR/fő
34 - 8 nappal a hajóút indulása előtt	a teljes ár (minusz adók, illeletek) 50%-a
7 vagy annál kevesebb nappal a hajóút indulása előtt	a teljes ár (minusz adók, illeletek) 100%-a

6 vagy annál több éjszakás hajóutak:

89 - 60 nappal a hajóút indulása előtt	50 EUR/fő
59 - 45 nappal a hajóút indulása előtt	200 / 360 EUR/fő (hajóút hosszától függően)
44 - 35 nappal a hajóút indulása előtt	a teljes ár (minusz adók, illeletek) 25%-a
34 - 8 nappal a hajóút indulása előtt	a teljes ár (minusz adók, illeletek) 50%-a
7 vagy annál kevesebb nappal a hajóút indulása előtt	a teljes ár (minusz adók, illeletek) 100%-a

Megjegyzés: A lemondási díj fizetése az ünnepi időszakra eső hajóutak esetében az indulás előtt 89 nappal kezdődik, de ütemezése és mértéke eltér. Speciális feltételekről érdeklődjön utazási irodájánál.

A lemondás okától független esetleg visszakérhető a lemondási díj (kivéve az esetleges önrészt) a biztosítási kötvény feltételai alapján. Az igényt közvetlenül az adott biztosítótársaságnak kell benyújtani.

Ha a lemondás következtében a teljes összeget fizető utasok száma azon szám alá csökken, amely az ár, az ingyenes helyek és/vagy a foglalásnál megállapított engedmények alapját képezte, ezeket újrászámítjuk és a magasabb összeget újra kiszámoljuk.

#### Lemondási díjak a Celebrity Expedition hajóútjai esetében:

A Celebrity Expedition útjai esetében a lemondási díj elkerülése érdekében az indulási időponthoz képest az alábbi időszakokban kell kézhez kapjunk a lemondásról szóló értesítést:

Az indulásig hátralévő napok száma	Lemondási díjak személyként a módosítási díjak nélkül
89 - 35 nap	360 EUR/fő
34 - 15 nap	a teljes ár 50%-a
14 vagy kevesebb nap	nincs visszatérítés

A fedélzetén történő foglalásokra eltérő fizetési és lemondási feltételek vonatkoznak, melyekről a foglalás időpontjában kap tájékoztatást.

#### 1.11. Módosítható-e a már visszaigazolt foglalás?

Igen, szabad helyek függvényében. Mindent megteszünk, hogy segítsünk, de nem tudjuk garantálni a kért változtatás teljesítését.

Ha az indulást megelőző 89 napon belül kéri a változtatást, azt az eredeti foglalás lemondásának tekintjük, és a jelen feltételekben rögzített lemondási díjakat számíthatjuk fel. Ezután a megváltoztatott kondíciókat új foglalásként kezeljük. Minden, általunk kisebbnek tartott változtatás esetén (kabcincserre, névváltoztatás) az indulást megelőző 89 napon kívül, foglalásként 60 USD módosítási díjat számítnak fel, valamint felszámoljuk az emiatt keletkező költségeinket, és bármely olyan költséget vagy díjat, amelyet beszállítóink számoltak fel nekünk. A módosítási díj nem visszatéríthető, és hozzáadódik az 1.10 pont alatt szereplő lemondási díjakhoz.

Ha Ön vagy egy Önrel utazó személy nem tud részt venni a hajóúton, akkor Ön/az Önrel utazó személy a foglalásban szereplő helyét átadhatja valaki másnak (az Ön javaslatára). Ebben az esetben – amennyiben legalább 14 nappal előbb írásos értesítést kapunk változtatási szándékáról – enged-

délezzük a név módosítását. A kérelemmel együtt be kell mutatni az Ön, illetve az Önnel utazó személy foglalásának áttűzéséhez indokoló dokumentumot (pl. orvosi igazolást). Mind annak a személynek, aki eredetileg részt vett volna a hajóúton, mind pedig annak, aki ténylegesen részt vesz rajta, gondoskodnia kell arról, hogy az adminisztrációs és egyéb díjakat/költségeket, valamint a hajóúrt meg fizetendő összegeket a vonatkozó feltételek szerint kifizessék (lásd lent).

Minden változtatás esetében személyenként és foglalásonként 60 USD módosítási költséget számítottunk fel, valamint felszámoljuk az emiatt keletkező költségeinket, és bármely olyan költséget vagy díjat, amelyet beszélőnk számoltak fel nekünk.

Foglalásonként egy névnek meg kell egyeznie az eredeti foglalásban szereplő nevekkkel.

#### 1.12. Kötelező biztosítást kötni?

Igen. Indulás előtt valamennyi utasnak gondoskodnia kell arról, hogy megfelelő személyi utazási biztosítással rendelkezzen. Ennek fedezetet kell nyújtani legalább az útlemondási és a segítségnyújtási költségre – ezen belül baleset vagy betegség esetén a hazaszállítási költségére. Az már mindenkinek a saját felelőssége, hogy az általa megvásárolt biztosítás megfelelő és elegendőségre legyen a saját szükségleteire, és hogy szükség esetén vásároljon kiegészítő vagy más biztosítást. Javasoljuk, hogy a megfelelő kötvényekről való részletes tájékozódás céljából lépjen kapcsolatba utazási irodájával vagy független biztosítás-közvetítővel.

#### 2. Indulás előtt

##### 2.1 Mi a helyzet az értéktárgyakkal és a fontos dolgokkal?

Kérjük, hogy az összes értéktárgyat és fontos dolgot (például gyógyszert, ékszereket, törékeny tárgyakat, fontos utazási és egyéb dokumentumokat, videokamerát /fényképezőgépet /laptopot /mobiltelefonot stb.) mindenképpen a kézipoggyászában vigye, ne adja fel csomagjaival, és ne hagyja felügyelet nélkül sem a kabinban, sem pedig másolha a hajó fedélzetén. Az ilyen tárgyakra különös gondot kell ügyelni. A biztonság érdekében célszerű az összes értékes és fontos tárgyat a hajóra szállás után az információs pultnál (Guest Relation Desk) vagy a kabinban található mini-széfben elhelyezni. Feltétlenül javasoljuk, hogy az ilyen tárgyakra kössön célszerű, megfelelő értékű biztosítást. Semmilyen felelősséget nem vállalunk az olyan értékes és fontos tárgyakért, amelyek biztonságát megőrzése nem ad át a recepció pultnál. Az így elhelyezett tárgy(ak)ért – ha azok a mi őrzésünk időtartama alatt elvesznek vagy (bármilyen okból) megsemmisülnek – legfeljebb az Athéni Egyezményben (lásd 4.8. pont) az ilyen helyzetekben számunkra előírt legmagasabb összeget térítjük.

##### 2.2. Mit nem vihetek magammal?

Tilos a csomagjában elhelyezni és a fedélzetre felvinni minden veszélyesnek vagy törvénytelennek minősülő tárgyat - lőfegyvert, robbanóanyagot, rituális vagy egyéb jellegű kést, kábítószer, állatot, gyúlékony anyagot. Utasaink biztonsága érdekében a következő tárgyakat sem hozhatja magával a fedélzetre: vasalót, gyertyát, kávéfőzőt, illegális kábítószereseket, elektromos átalakítót, gyúlékony folyadékot és robbanószert, tűzijátékot, pirotechnikai eszközöket, gépfegyvert, rajptisztítót, légfegyvert, semmilyen lőfegyvert és tartozékait, fegyver utaztatót, harci eszközöket, bors-spray, gumibotot, sürtített gázt, búvár pisztolyt, izemanyagot, harci és vadászéseket, baltát, bilincset. Emellett társaságunk meghatározhat egyéb tárgyakat is, amelyet nem hozhat magával, valamint megakadályozhatja, hogy a fedélzetre olyan dolgot vigyen fel, amely megítélésünk szerint kifogásolható. Ha okunk van azt hinni, vagy a hajó kapitányának oka van azt hinni, hogy bármely kabinban olyan holmit vagy anyagot találhat, amelyet nem lett volna szabad a fedélzetre felvinni, a kapitány vagy erre felhatalmazott tiszt jogosult az adott kabinba belépni, azt átkutatni, és az ilyen dolgokat vagy anyagot elkobozni.

Megjegyzés: Kérjük, az éles tárgyakat (többek között ebbe a kategóriába tartoznak az ollók, a borotvapengék, a körömvágók, a csipeszek és a kötőtűk) a feladandó poggyászába csomagolja, és ne kézipoggyászként vigye magával.

##### 2.3. Mi a teendő, ha személyes tulajdonom elvesz, késik vagy megsérül a hajóút során?

(Az értéktárgyakkal és fontos tárgyakal kapcsolatban lásd a 2.1. pontot.) Annak érdekében, hogy a lehető legnagyobb mértékben megvédjük a lehető leghamarabb értesítsen minket a problémáról, amely a hajóút ideje alatt, a hajóra történő felszállás, a hajóról történő leszállás, vagy az általunk nyújtott vagy szervezett szolgáltatás igénybe vétele közben állt elő (a repülőgépes utazás nem tartozik ide – lásd a 2.4. pontot).

Ha a kérdéses tárgy elvesztését, kérését vagy sérülését a fedélzeten veszi észre, azonnal jelentse be az információs pultnál (Guest Relation Desk). Az elvesztés, kérés vagy kár bejelentési határideje, valamint az általunk, vagy az érintett szolgáltató által történő maximum összegű költségek a következők:

A nyilvánvaló sérülést vagy kését a hajóról való távozás előtt, de legkésőbb a távozásra be kell jelenteni nekünk és az adott szolgáltatást nyújtó félnek (ha az nem mi vagyunk), vagy más szolgáltatások esetén a szolgáltatás igénybe vétele során vagy az igénybe vétel befejezésekor. A nem nyilvánvaló veszteségről, sérülésről vagy késérről a hajóról való távozás vagy az adott szolgáltatás igénybe vételének megszűnését követő 15 napon belül tájékoztatni kell bennünket és az adott szolgáltatást nyújtó felet (ha az nem mi vagyunk). Abban az esetben, ha nem értesít bennünket a megadott időkereteken belül, előfordulhat, hogy nem tudjuk kivizsgálni a veszteséget, késedelmet és sérülést, és ez hátrányosan befolyásolhatja a panasz elbírálását. Ha bizonyítani tudja, hogy a kár, késés vagy elvesztés a mi hibánkból vagy olyan szolgáltatást nyújtó fél hibájából ered, amelynek vállaltuk, hogy azt a hajóút részeként biztosítjuk, akkor az Athéni Egyezményről függően és annak feltételei alapján megtérítjük az ilyen veszteséget vagy kárt. Az ilyen esetben kárért, késedelmiért vagy elvesztésért általunk fizetett maximális összeg nem haladja meg az Athéni Egyezmény alapján a kabinban lévő csomagért fizetendő összeget.

Ugyanez vonatkozik arra az esetre, ha valamely, a tulajdonát képező tárgy akkor sérül meg, késik vagy vész el, amíg Ön nem tartózkodik a fedélzeten, és nem a hajóra száll fel vagy a hajóról száll le, hanem olyan más szolgáltatásokat vesz igénybe, amelyek biztosítását szerződésben, a hajóút részeként vállaltuk.

#### 2.4. Mennyi csomagot vihetek magammal?

A hajóra felvihető poggyász utasonként maximálisan 90 kg lehet (kivéve a Celebrity Xpedition-1), azonban a légitársaságok is korlátozzák a repülőgépre felvihető csomagok mennyiségét, méretét és súlyát, amit Önnek figyelembe kell venni, s ezek általában szigorúbbak a hajótársaság korlátozásainál. Kérjük, nézze meg repülőjegyét, hogy az adott repülőútra milyen korlátozás vonatkozik, vagy kérdezze meg a légitársaságot.

#### 2.5. Milyen útlevel- és vízumkövetelmények vonatkoznak a hajóútra?

Kérjük, hogy az érvényes útlevel- és vízumkövetelményekkel kapcsolatban érdeklődjön azon országok követésével, amelyeket a hajóút során meglátogat, vagy egyeztesse az utazási irodával a jelenleg érvényes követelményeket meg jóval az indulás előtt. Mivel a vízumok beszerzéséhez időre van szükség kérjük, hogy időben intézkedjen. Saját érdekében javasoljuk, ellenőrizze útleveleit, hogy annak lejáratú dátuma ne legyen korábbi, mint az utazás befejezését követő 6 hónapos időszak utolsó napja.

Az Amerikai Egyesült Államokba történő beutazáshoz, bizonyos országok állampolgárai számára az USA vízummentességi programot hozták létre. Amennyiben Ön nem jogosult a vízummentességi program keretében belépni, vagy kénytelen elutasítani, vagy útlevele nem felel meg az előírásoknak, kénytelen az USA nagykövetségéhez kell továbbítani a beutazáshoz szükséges vízum megszerzése érdekében.

Fontos, hogy pontosan ugyanaz a név (a rövidítéseket is beleértve) szerepeljen a jegyén, mint az útleveleiben. Ha a kettő között bármilyen eltérést van, előfordulhat, hogy nem engedik fel a repülőgépre/hajóra. Sajnos, nem áll módunkban semmilyen felelősséget vállalni azért, ha Ön nem engedik fel valamely repülőgépra, vagy nem engedik belépni valamely országba, vagy más nehézségre támad, vagy bármilyen költséget merül fel amiatt, hogy nem rendelkezik elfogadható útlevelel és/vagy az előírt vízummal (vízumokkal).

Bizonyos kikötői hatóságok esetenként fényképes igazoló okmányt kérnek, amikor a hajóút során leszáll a hajóról. Feltétlenül javasoljuk, hogy útlevele mellett útlevele fénymásolatát is vigye magával a hajóútra, és a fénymásolatot mindig tartsa magánál, amikor elhagyja a hajót; így minimálisra csökkentheti az esetleges kellemetlenségeket.

Az útlevel- és vízumkövetelmények úti célonként változhatnak. Sajnos nem áll módunkban semmilyen felelősséget vállalni azért, ha Ön nem engedik fel valamely repülőgépra, vagy nem engedik belépni valamely országba, vagy más nehézségre támad, vagy bármilyen költséget merül fel amiatt, hogy nem rendelkezik megfelelő útlevelel és/vagy az előírt vízummal.

Kizárólag az utazó felelőssége, hogy beszeresse a szükséges dokumentumokat és azok kéznél legyenek, amikor szükséges. A megfelelő dokumentumok hiánya miatt előfordulhat, hogy valamely fel valamely repülőgépra, vagy hajóra, vagy nem engedik belépni valamely országba, és büntetést kell fizetni. Nem áll módunkban visszatérítést fizetni a nem megfelelő dokumentumokkal rendelkező utasainknak.

Az útlevel tulajdonosok többségének vízumra van szüksége, ha Oroszországba szeretne utazni. A vízum kiadása hetekig vagy hosszabb ideig is eltarthat. A Celebrity Cruises általában nem nyújt vízumszolgáltatást, ha azonban a Celebrity Cruises által szervezett valamelyik kirándulás keretében látogat Oroszországba, akkor nincs szüksége vízumra addig, amíg ezen a bizonyos kiránduláson részt vesz. Ha azonban onnantól szeretne városra nézni, akkor követhetnie az Orosz Követségi kőll vízumot szereznie.

Elektronikus Beutazás-engedélyezési Rendszer (ESTA)

Az ESTA egy kötelező feltétel bármely az USA-ból, Puerto Ricóból vagy US Virgin-szigetektől induló, vagy oda érkező hajóra és/vagy repülőre történő felszálláshoz. Az ESTA egy automatizált rendszer, amelyet az Amerikai Egyesült Államokba a vízummentességi program keretében beutazó személyek jogosultságának meghatározására használnak, illetve amellyel ellenőrzik, hogy az adott utazás jár-e valamely, a bűnüldözéssel kapcsolatos vagy biztonsági kockázattal. A vízummentességi program keretében az Amerikai Egyesült Államokba történő beutazás engedélyezéséért az utasnak be kell lépnie az ESTA webes rendszerébe, és az interneten ki kell töltenie egy kérdőnyt, amelyben megadja az I-94W űrlapon bekért életrajzi és jogosultsági adatokat. Az ESTA beutazás-engedélyezési folyamat elindításához jelentkezzen be az ESTA weboldalra a <https://esta.cbp.dhs.gov/cim/en>.

A légitársaságok bejelentkezéskor ellenőrzik, hogy az ESTA kitöltésre került-e. A hajóra történő bejelentkezéshez utasainknak magukkal kell hozniuk az ESTA igazolás kinyomtatott példányát, és a kikötőben fel kell mutatniuk az olyan hajóutak esetében, amelyek az Egyesült Államok valamely kikötőjéből indulnak, érintik azt, avagy ott van a végállomásuk.

Megjegyzés: Semmilyen felelősséget nem vállalunk azért, ha az ESTA engedélyt az USA Belbiztonsági Minisztériuma elutasítja. Az elutasított kényvényt az USA nagykövetségéhez kell továbbítani a beutazáshoz szükséges vízum megszerzése érdekében.

#### 2.6. Vannak hivatalos egészségügyi előírások?

Kérjük, útmutatásért és a jelen ismertetőben leírt összes úti célra nézve érvényes aktuális egészségügyi előírások tekintetében forduljon orvosához. A Celebrity Cruises örömmel üdvözi utasai közt a vándoros nőket, de nem enged fel olyan utasokat, akik a hajóút kezdetének időpontjában vagy a hajóút során betöltött terheségük 24. hetét. Vándoros utasaink igazolást kell hozniuk orvosuktól, melyben az orvos igazolja, hogy a terheség hanyadik hetében járnak a hajóút indulásának napján, hogy az utazáshoz megfelelő állapotban vannak, továbbá nem kezelik őket veszélyeztetett terhesként. További részletekért látogasson el honlapunkra.

A problémamentes hajózás biztosítása érdekében megkérjük vendégeinket, hogy a check-in alkalmával töltsenek ki egy kérdőívet, és jelezzék, ha gyomortáji bántalmakkal kapcsolatos vagy más jellegű, emberről emberre könnyen terjedő betegségről szólnak, avagy annak jeleit mutatják. Valamennyi hajónkon van orvosi ellátás, hogy segítsenek, ha nem éri jól magát. Javasoljuk, hogy azonosítson keresse fel az orvost, ha gyomortáji panaszai vannak, hány vagy hasmenése van, és keresse az orvos utasítását. Amennyiben állapotja fertőző, megtilthatjuk kabinja elhagyását, a fertőzés terjedésének megakadályozására. Amennyiben nem tartja be a hajóorvos utasításait, a legközelebbi kikötőben a hajó elhagyására kötelezhetjük.

#### 3. A hajó fedélzetén

##### 3.1. Mit kell tudni az étkezésről?

A főétteremben számos ültetés közül lehet választani. Kérjük, foglalásokr

jelezze felénk, melyik ültetést választja, és mekkora asztalt szeretne. Nem áll módunkban olyan foglalást elfogadni, amelynek az a feltevése, hogy egy bizonyos asztal foglalható-e vagy foglalható lesz-e az elindulás előtt. Amennyiben a foglalást azért mondja le, mert a kért asztal nem áll rendelkezésre (függetlenül attól, hogy az foglaláskor visszaigazolták-e vagy sem), akkor a szokásos lemondási díjunkt kell kifizetnie. Az ültetésekkel kapcsolatos kérések teljesítése nem garantálható. Az asztalzámot a hajóút megkezdésekor, a kabinban igazoljuk vissza. Az étkezések időpontja a szárazföldi kirándulások indulási időpontjától függően némileg változhat. A rugalmas esti étkezési alternatívát képviselő Celebrity Select Dining (szabad hely foglalással) opció már minden hajónkon elérhető. Ezen alternatíva szerint minden este Ön dönti el, hogy 18:00 és 21:30 között (utvonalként változhat) pontosan mikor szeretne vacsorázni, majd nem úgy, mint egy normál étteremben, azonban határozottan javasoljuk az előzetes helyfoglalást annak érdekében, hogy a legmagasabb színvonalat biztosítsuk, illetve hogy elkerüljön bármilyen esetleges váratlanságot. Vacsora-időpontjait a hajóút megelőzően is lefoglalhatja weboldalunk „Manage my booking” menüpontja alatt. A Celebrity Select Dining opció szabad helyek függvényében vehető igénybe és csak a borral való előzetes befizetés esetén választható. Ha ezt az opciót választja, kérjük, lépjen kapcsolatba utazási irodájával.

Amennyiben még rugalmasabban szeretne étkezni, a reggeli és az ebéd egyéb helyszíneken is rendelkezésre áll. Kérjük, a helyszínek és időpontok vonatkozásában nézze át a Napj Programot (Daily Programme). Kontinentális reggelit kérése, 06.30 és 10.00 között szolgálunk fel a kabinban. A szobaszervíz-étlap a nap 24 órájában rendelkezésre áll. A lakosztályok utasai minden étkezés teljes választékát kérhetik lakosztályukba. A fedélzeten minden étkezés benne van a hajóút árában, ugyanakkor az ún. „Spécialis” étteremben foglalási díjat számítottunk fel a Celebrity hajókon (10-50 USD személyenként, 13 éves kor felett, helyszíntől függően), valamint alkalmanként 4,95 USD-t számítottunk fel a szobaszervizért este 11 óra és hajnali 6 óra között. A Celebrity Cruises hajóinak fedélzetén a Speciális étteremben nem áll rendelkezésre gyermekeknek. A Speciális étteremben előzetes helyfoglalás szükséges, mely az igénylés sorrendjében történik. A helyfoglalásra a fedélzeten nyílik meg, naponta, de az indulást megelőzően 5. napig a weboldalon is be lehet jelentkezni.

Ingenyes étkezés

Valamennyi utas részére Főétterem, Oceanview Café  
AquaClass utasok részére Főétterem, Oceanview Café, Blu\*  
Lakosztályok utasai részére Főétterem, Oceanview Café, Luminae és Blu\*

\*A Blu étterem kizárólag az AquaClass kabinok utasainak van fenntartva. Az AquaClass kabinok gyermekutasai egy szintén AquaClass kabinban elhelyezett felnőt utas kíséretében vacsorázhatnak a Blu étteremben. Továbbá, a 12 éves vagy idősebb, lakosztályban utazó gyermekek is vacsorázhatnak a Blu étteremben, felnőt kíséretében, szabad helyek függvényében. Amennyiben a lakosztályok utasai együtt szeretnének étkezni egyéb kabin kategóriában utazó társaikkal, foglalási díj ellenében meghívhatják őket.

#### 3.2. Speciális étrend

A Celebrity Cruises többféle speciális étrendet tud biztosítani: vegetáriánus, diabétesz, alacsony nátriumtartalmú, zsírszegény és koleszterin-szegény étrendet.

Emellett igyekszik a különleges, vallási és/vagy gyógyászati jellegű diéták igényeknek is eleget tenni, és pl. kóser\*, glutén- vagy tejmentes étkezést biztosítani. Ilyen igényéről előzetesen értesítsen minket, hogy érkezésére felkészülhessünk. Kérjük, speciális étrendek iránti igényét a kihajózás előtt legalább 90 nappal, írásban közölje, kivánásait a lehető legnagyobb részletességgel adja meg, és kérését a hajóra szállás napján erősítse meg az étteremvezetőnél. A kóser étel iránti igényt európai és dél-amerikai utaknál 90 nappal, a karib-tengeri és asztali utaknál 45 nappal indulás előtt, írásban kell közölni, s a Celebrity Xpedition fedélzetén sajnos nem áll rendelkezésre.

\*A kóser étel előre vannak csomagolva és csak vacsorák alkalmával állnak rendelkezésre.

Megjegyzés: Jóllehet befogadunk speciális étrenddel és ételallergiával kapcsolatos kéréseket is, ilyen étel minden hajón kizárólag a főétteremben fogyasztható. Nem tudjuk garantálni, valamint nem tudunk felelősséget vállalni azért, hogy a fedélzeten található bármely más, étkezési lehetőséget nyújtó helyszínen felszolgált étel alkalmas lesz a speciális étrendek vagy ételallergia szempontjából.

#### 3.3. Garantálható-e a speciális kérések teljesítése?

Sajnos nem. Ha különleges kérése van, kérjük, foglaláskor írásban adja meg a részleteket az utazási irodának. Bár mi is beszélőnk mindent megteszünk az ésszerű különleges kérések teljesítése érdekében, sajnos, nem tudjuk garantálni, hogy mi vagy a beszélőtő valóban eleget tudunk tenni a kérésnek. Ha valamennyi különleges kérését bármilyen okból nem tudunk teljesíteni, az nem minősül szerződésszegésnek. Ha valamely különleges kérés csak többletköltség árán teljesíthető, a költséget vagy kiszámítjuk az indulás előtt, vagy helyben kell azt megfizetni, feltéve, hogy ez nem ellentétes a vonatkozó törvényi előírásokkal. Annak visszatérigazolása, hogy egy különleges kérés tudomásul vettünk, és továbbítottuk a beszállítónak, valamint a különleges kérés felvetése az igazoló számlára, vagy bármely más dokumentumra, nem jelenti annak megérésítését, hogy a kérés teljesítve lesz.

Hacsak foglaláskor kifejezetten nem vállaljuk, nem áll módunkban olyan foglalást elfogadni, amelyet különleges kérés teljesítésétől tesznek függővé. Az ilyen foglalásokat szokásos foglalásunk kezeljük, amelyre a különleges kérésekről fentiekben leírtak vonatkoznak.

#### 3.4. Alkoholfogyasztás a hajón

A Celebrity Cruises Európából, Dél-Amerikából, Ázsiából, Ausztráliából és Új-Zélandról induló hajóit tizenötnél (18) éves kor alatt senkinek nem adunk el, illetve nem szolgálunk fel alkoholtartalmú italt. Az Észak-Amerikából és Kanadából induló hajókon az alkoholfogyasztás alsó korhatára huszonegy (21) év.

A Celebrity Cruises fenntartja a jogot arra, hogy értesítés nélkül módosítsa a minimális korhatárt ott, ahol a helyi törvények azt megkívánják, illetve abban az esetben, ha az kívánatos vagy szükséges.

Egyes, területileg bizonyos országokhoz tartozó vizeken, illetve az indulási

## 34 FOGLALÁSI FELTÉTELEK

kikötőtől függően a bárók és fedélzeti üzletek zárva tarthatnak, illetve bizonyos árúikkre korlátozások vonatkozhatnak, avagy plusz áfa terhelheti azokat az adott ország áfaszabályai függvényében.

A vendégek kabinonként két üveg bort vhetnek föl a hajóra, de csak az első beszálláskor. Amennyiben a bor közöttésgyi területen fogyasztják el, a kötelező jelleggel megfizetendő dugódíj palackonként 25 USD. A fedélzeti vámmentes ajándékoltban vásárolt ital a hajóút során, a fedélzeten nem szabad elfogyasztani; ezeket a vásárolt italokat megőrizzük, és a hajóút utolsó éjszakáján kabinjába szállítjuk.

### 3.5. Esti öltözet

A Celebrity Cruises hajók fedélzetén kétféle esti öltözet javasolt.

Estélyi öltözet a 6 vagy kevesebb éjszakás hajóút esetén 1 alkalommal, és a 7 vagy több éjszakás hajóút esetén 2 alkalommal.

A hölgyek részére ajánlott a kockteluara, elegáns nadrág és blúz, az urak részére ajánlott az alkalmi öltöny, elegáns nadrág, ing és zakó.

A többi esténként, elegáns esti viselet, ahol a hölgyek és az urak viselhetnek kényelmes hétköznapi ruházatot.

Felhívjuk figyelmüket, hogy a Főétteremben, a speciális éttermekben és a színházban a trikó, fürdőruha, basebal sapka, strandruházat, papucs és rövidnadrág viselése mindenkor kerülendő.

### 3.6. Borravalók

#### Celebrity Cruises

Ha Ön nem fizette ki előre a borravalót/szervizdíjat, akkor kényelme érdekében, az étteremben és kabinban nyújtott szolgáltatásokért, naponta automatikusan hozzáadjuk ezeknek összegét az Ön fedélzeti SeaPass számlájához. A díjtételek, melyeket Ön belátása szerint módosíthat, a következők: 12,95 USD/fő/nap normál kabin/ foglalkozó vendégek esetén (13,45 USD/fő/nap Concierge Class és AquaClass® kabin/ foglalkozó vendégek esetén és 16,45 USD/fő/nap lakosztályt foglalkozó vendégek esetén).

A társalgókban és bárókban felszolgált italok ára mellé, valamint a szépségkezelések alkalmával automatikusan felszámolunk 18% szervizdíjat.

\*Figyelem! A nyújtott szolgáltatástól függően előfordulhat, hogy a borravaló/szervizdíj összege a személyzet több tagja között oszlik meg.

Felhívjuk figyelmét, hogy a borravalókat/szervizdíjakat vendégeink befizethetik előre, vagy ha ez nem történik meg, automatikusan megterheljük azok összegével a fedélzeti folyószámlát. A borravaló/szervizdíjak tetszőleges, vagyis azok összege a fedélzeten módosítható. Az előre fizetett borravalókat/szervizdíjakat foglaláskor számoljuk ki.

#### Celebrity Xpedition:

A hajóút ára tartalmazza a fedélzeten fizetendő összes borravalót és a vendégek a szigetek meglátogatásakor vezető természetkutatóknak járó összeget is.

Egyes hajóútajaink során kizárólag európai uniós kikötőkben állunk meg, s ilyen esetekben áfát (VAT) kell felszámítanunk bizonyos fedélzeti termékekre és szolgáltatásokra, melynek összege az indulási kikötő országának áfa-szabályozásától függ. Ezen áfát a termék vagy szolgáltatás vásárláskor terheljük számlájára, majd az indulási kikötő országában fizetjük be. A nem uniós állampolgárok a termékek áfáját visszaigényelhetik, amikor elhagyják az Uniót, rendszerint a repülőtéren.

### 3.7. Parti kirándulások és tevékenységek

Annak érdekében, hogy ne maradjon le a kiválasztott parti kirándulásról javasoljuk, hogy előre foglalja le helyét. Ezt legkésőbb 5 nappal indulás előtt tette meg. Az előfoglalás lehetővé teszi, hogy elkérülje a fedélzeti Exploration Desk előtt várakozó tömeget. Az egyes kikötőket szabadon, saját szervezésben is felfedezheti, amennyiben megfelelően a dokumentumai - kivéve a Galápagos-szigetek közt hajózó Celebrity Xpedition hajóújt.

A prospektusunkban szereplő információk legjobb tudomásunk szerint helyesek voltak a nyomdába kerülés idején. A prospektus olyan programokat is tartalmazhat, amelyek az adott kikötőben vehetők igénybe. Ezekben a programokban semmilyen módon nem vállalunk részt: nem mi szervezzük, nem felügyeljük vagy ellenőrizzük azokat. A parti kirándulásokat tőlünk teljesen független szervezők nyújtják. Ezek a szervezők az utasaink és köztünk létrejött szerződésnek nem alkotják részét, abban az esetben sem, ha javaslunk bizonyos szervezőket/központokat, és/vagy bármilyen módon segítünk az ilyen programok foglálásában.

Ennek értelmében nem tartozunk semmilyen felelősséggel az ilyen tevékenységekkel kapcsolatban, és a foglalási feltételeink 4.7. pontjában részletezett felelősségvállalás ezekre a programokra nem terjed ki. Nem tudjuk garantálni, hogy az ilyen tevékenységekkel vagy az utasaink által meglátogatott üdülőhelyekkel/területekkel kapcsolatos információk minden esetben pontosak lennének (kivéve azokat az eseteket, ahol ezek az Önnel kötött szerződés részét képezik), vagy hogy a szerződés részét nem képező adott kirándulások vagy programok indulnak-e, mivel ezek a szolgáltatások nem állnak ellenőrzésünk alatt.

Ha úgy érzi, hogy valamely, a prospektusban említett, de a szerződésünk részét nem képező program elengedhetetlen ahhoz, hogy élvezze a hajóútát, azonnal írjon nekünk, és mi megadjuk az általunk ismert legrissebb információt a kérdéssel kapcsolatban. Amennyiben tudomásunkra jut, hogy olyan lényeges változás állt be az üdülőhelyekkel/területekkel kapcsolatos információkban és/vagy a külső tevékenységekben, amelyről joggal feltételezhetjük, hogy befolyásolhatja utasaink hajóútfoglalással kapcsolatos döntését, úgy ezt az információt a foglaláskor közöljük.

### 3.8. Dohányzás a hajón

Tilos a dohányzás minden étkezőhelyen, kaszinóban, színházban, társalgóban, hallban, liftben és folyosón. Ez az irányelv az olyan dohánnyással kapcsolatos termékekre is vonatkozik, mint az elektronikus cigaretták.

Tilos a dohányzás minden kabinban és kabinhelyeken. A fedélzet nyitott terére továbbra is lesznek dohánnyásra kijelölt helyek, amelyekről a fedélzeti újság, a Celebrity Today napi száma nyújt tájékoztatást.

A hoteligazgató minden egyes hajón saját belátása szerint kijelöli a Promenade Deck jobb- vagy baloldalt, illetve előlűs vagy hátulűs részét további, külső (fedett) dohányzóhelyként.

\* A Celebrity Xpedition fedélzetén szigorúbb szabályok érvényesek, hiszen továbbra is kizárólag a hajó kültéri részein, a kijelölt helyeken engedélyezett a dohányzás.

\* A Celebrity Solstice Lawn klubjában és annak Sunset bárjában a dohányzás nem engedélyezett.

\* A dohánnyás szabályait megszegő utasaink fedélzeti számláját 250 USD takarítási díjjal terheljük meg, és szükség esetén felhívjuk a figyelmüket a hajó társaság vendégek számára előírt viselkedési kódexére.

A dohánnyással kapcsolatos szabályzatunk megváltoztatásának jogát fenntartjuk. A dohánnyási szabályok módosulhatnak azon érintett országokban, ahol a dohánnyásra vonatkozó helyi szabályok betartására kötelezik a hajó társaságot.

### 4. További információk

#### 4.1 Csoportos utazás

Az előleggel, fizetéssel, lemondással és egyéb információkkal kapcsolatban forduljon az utazási irodához vagy hozzánk. A csoportban utazókra más szabályok vonatkoznak, mint az egyéni utazókra.

#### 4.2 Mi a helyzet a fogyatékkal élő vendégekkel?

Igyekszünk segíteni fogyatékkal élő vagy mozgáskorlátozott vendégeinknek és minden ésszerű lépést megteszünk annak érdekében, hogy különböző igényeiknek eleget tegyünk. Felvesszük a kapcsolatot különböző légitársaságokkal, kikötői ügynökségekkel, szállodákkal, közlekedési vállalatokkal, hogy mozgáskorlátozott vagy fogyatékkal élő vendégeink számára biztosítsuk a kényelmes utazást a repülőterek és kikötők között, illetve a fedélzeten, és természetesen hajóinknál is külön egyeztetünk, hogy minden ésszerű és szükséges intézkedést megtegyünk azért, hogy segíthessenek a valós egészségügyi problémák esetén. Kérjük, foglaláskor nagyonakban jelezze felénk, ha bármilyen különleges igénye van, pl. valamilyen speciális orvosi készülék, segítő kutyát, keresek székét igényel, segítségére szorul a repülőteren/kikötőben/fedélzeten vagy a hajós, illetve szállodai szoba foglalás tekintetében. Az első visszafizetésig a számlával együtt átadjuk Önnek egy, a különleges igényekről szóló, Guest Special Needs felülről űrlapot (a weboldalunkon is elérhető), amelyet ki kell töltenie és legkésőbb 90 nappal a hajóút előtt vissza kell juttatnia hozzánk, mivel ez alkalmai adt arra, hogy Ön részletesen és írásban tájékoztatson bennünket esetleges különleges igényeiről.

Ügyelnie kell arra, hogy orvosi és fizikai állapota alkalmas legyen az utazásra, és hogy a foglalt utazás ne jelentsen veszélyt sem Önre, sem bárki másra. Foglaláskor (vagy amint ilyen helyzet áll elő a foglalás után) írásban kell jelezni az utazási irodának bármilyen betegségét vagy testi fogyatékossgát, amely miatt orvosi ellátásra vagy felügyeletre lesz vagy lehet szüksége az utazás alatt, vagy amely bármilyen módon befolyásolhatja az utazást (beleértve az egyes szolgáltatások vagy létesítmények igénybevételét). Kérjük, minél több információt bocsásson a rendelkezésünkre.

Az alábbiaktól eltérően hajóink fedélzetén korlátozott számban, fogyatékkal élő vendégek által is jól megközelíthető, speciálisan kialakított kabinok állnak azon vendégeink rendelkezésére, akik mozgásukban korlátozottak vagy egyéb sérülést folytán korlátozva ütközhetnek egy normál kabinban. Azon vendégeinknek, akik ilyen kabin/ foglalkozó, alá kell írniuk és vissza kell hozniuk juttatniuk a Különleges igények (Guest Special Needs) felületű űrlapot, amelyet a célból küldünk ki számukra, hogy biztosítsuk: a speciális kabinokat valóban az arra rászorulóknak kapják. Fenntartjuk a jogot, hogy normál kabinba soroljuk át azokat az utasokat, akiknek nincs igazán szükségük ilyen speciális kabinra, és e célból töröljük a foglalást. Bővebb információért írjon a következő e-mail címre: special\_needs@celebrity.com.

Felhívjuk szíves figyelmét, hogy egyes kikötők nem rendelkeznek olyan infrastruktúrával, amely lehetővé teszi a fogyatékkal élők partra szállítást.

Kerekes székét használó vendégeinknek rendelkezniük kell saját összezsukható kerekes székekkel, és föl kell készülniük arra, hogy a hajó néhány része nem lesz megközelíthető számukra. Némely esetben (pl. a hajó és a part között közlekedő kishajó használatakor) kerekes székes utasaink kikötői látogatása akadályozhat ütközhet. Megjegyzés: A Celebrity Xpedition hajóink nem rendelkeznek kerekes székes utasok elszállásolására alkalmas kabinokkal és olyan helyiségekkel, amelyek az oxigénfüggő vagy oxigénterápia szoruló utasok számára szükségesek.

Sajnálattal közöljük, hogy fenntartjuk a jogot arra, hogy a 2010. évi 1177-es EU-rendelettel összhangban bárkivel megtagadjuk a hajózást. Az utazás megtagadása történhet nemzeti, uniós vagy nemzetközi törvényekben rögzített biztonsági előírások betartása érdekében, illetve olyan esetekben, ahol a hajó kialakítása vagy a kikötői infrastruktúra (beleértve a terminálokat) és felszereltség nem teszi lehetővé valamely vendég biztonságos vagy megoldható szállítást, illetve be-/kiszállását.

#### 4.3 Vannak-e korrall kapcsolatos megkorlátozások?

Európából, Ázsiából, Dél-Amerikából, Ausztráliából és Új-Zélandról induló hajóinkon 18 éven aluliak (kiskorúak) nem vehetnek részt hajóúton, illetve nem utazhatnak saját külön kabinban, csak ha olyan szülő, gondviselő vagy arra jogosult személy\* is velük tart, aki már elmúlt tizennyolc (18) éves. Felhívjuk szíves figyelmét, hogy az Egyesült Államokból vagy Kanadából induló hajóutak esetében huszonegy (21) év a minimumkorhatár a fenti irányelv tekintetében.

Azoknak a fiataloknak, akik a hajóút indulásakor még nem töltötték be a tizennyolcadik (18.) életévüket és így kiskorúak minősülnek, és nem utazik velük legalább egy szülőjük vagy jogoszerű gondviselőjük, olyan kísérővel kell utazniuk, akit valamely szülőjük/jogszerű gondviselőjük által aláírt írásos engedély felhatalmaz erre.

Azoknak a kiskorúaknak, akik olyan felnőtt utasnak, akik nem a szülőjük vagy gondviselőjük, be kell mutatniuk (a) saját érvényes útlevelüket, (b) minden szükséges vízumot és (c) \* abban az esetben, ha a kiskorú nem töltötte be tizennyolcadik (18) életévét, egy jogilag jóváhagyott vagy jegyző által hitelesített levél eredeti példányát, amelyet a gyermek legalább egy szülője vagy gondviselője aláírt. Amennyiben szükség van ilyen levélre, akkor annak fel a hatálmágnia az utazó felnőttektől arra, hogy a kiskorú(ak) a hajóútra elvige és az adott utazáson a gyermek felügyeletét ellássa, aláírja a sportolásra vonatkozó engedélyeket és engedélyezzen esetleges orvosi kezeléseket a gyermek számára, melyeket a kezelőorvos feltétlenül szükségesnek és haladéktalanul elvégzendőnek tart. A levelet gyakorlatilag ügyvéd, jegyző vagy megbízott hagyhatja jóvá, illetve hitelesítheti a megfelelő díj ellenében. Ilyen dokumentum hiányában a szóban forgó kiskorú(ak) nem szállhat(nak) fel a hajóra és nem kezdet(ik) meg az utazást. Ilyen esetben a Celebrity Cruises nem vállal felelősséget semmilyen költségért, kiadásért vagy veszteségért, amely a szóban forgó gyermekek, akár annak utazási költségeit álló (ha nem maga a gyermek fizeti azokat) vagy a vele utazni kívánó felnőtt(ek) értelmé a meghatározás hiánya miatt, akkor sem, ha a tiszta lemondása mellett döntene.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy azoknak a gyermekkel utazó szülőnek/

gondviselőnek, akiknek a vezetőkéne nem egyezik a gyermekével, hivatalos okmányt, például születési anyakönyvi kivonatot, házassági/válási papírokat stb. kell bemutatniuk annak bizonyításaképpen, hogy a szóban forgó gyermek szülei vagy gondviselői. Abban az esetben, ha a kiskorú jogi gondviselőjevel utazik, a jogi gondviselőnek igazolnia kell gondviselői státusát. Saját kabin/ foglalkozó azon házaspárok, akiknek a tagjai betöltötték a tizenhatodik (16.) életévüket (a házasság tényét a foglalkozók kell igazolni). Saját önálló kabin/ kiskorúak csak abban az esetben foglalkozhatnak el, ha e kabin szomszédos a szülő vagy jogi gondviselő kabinjával. A fedélzeten némely lehetőség használata korlátozható. A Canyon Ranch SpyClub® csak 18 éven felüli vendégeket fogad. A további korlátozások lehetőségeivel kapcsolatban a Daily Programme (napj programfüzet) ad tájékoztatást, amelyet az ügyfélszolgálati pultnál talál meg.

Csecsemőknek a hajózás megkezdésekor legalább hat (6) hónaposnak, illetve az Atlanti-óceán, Csendes-óceán átszelő, valamint a hawaii, némely dél-amerikai, ausztráliai és egyéb hajóútajainkon legalább tizenkét (12) hónaposnak kell lenniük. Továbbá, ezen irányelvünk értelmében minden olyan hajóutunkon, amelyeken során a hajó 3 vagy annál több egymást követő napot tölt a tengeren, csak olyan csecsemők vehetnek részt, akik a hajóút/cruise-túra első napján betöltötték 12. hónapjukat. Utasaink egészsége és biztonsága elsődleges fontosságú számunkra. Ezért tekintettel a fedélzeten lévő orvosi ellátás, felszerelés és személyzet korlátozott lehetőségeire, társaságunk semmilyen esetben sem tehet kivételt, adhat külön engedélyt vagy mondhat le ezen rendszabályáról.

#### 4.4 Mi a helyzet az előrehozott vagy elhalasztott indulásokkal és útvonalváltásokkal?

Sajnos, nem tudjuk garantálni, hogy a hajók a meghirdetett útvonal minden egyes kikötőjében meg tudnak állni. Az útvonalak időről időre módosulhatnak. A Celebrity Cruises és a hajó kapitánya dönthet úgy, hogy némely kikötőt kihagy vagy más kikötőben áll meg, így eltérhet az eredetileg meghirdetett útvonaltól, vagy más hajót és kikötőt is használhat. Erre számos okból szükség lehet: nem megfelelő időjárás vagy tengeri körülmények, sürgős eset a vendégek körében, segítségnyújtás más hajóknak, a hajó különböző műszaki vagy technikai okok miatt nem képes a normál sebességgel haladni. Útvonalváltozás általában vendégeink biztonságja és érdekeinek védelme miatt történik. Kérjük, olvassa el a 4.5-ös pontot is.

#### 4.5 Módosíthatják vagy törölhetik-e az utazást?

Némely esetben módosítanunk kell a prospektust vagy javítani annak hibáit a foglalás megerősítése előtt és után is, ritkán az is előfordul, hogy már megerősített foglalást kell törölnünk. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy a módosításokat és az utazások törlését elkerüljük, de ennek jogát fenn kell tartanunk. Amennyiben utazását módosítani vagy törölni kényszerülünk, erről a lehető leghamarabb tájékoztatjuk. Ha erre az indulás előtt elég idő áll rendelkezésre, akkor a következő lehetőségek közül választhat:

(a) (Jelentés módosítások esetén) elfogadhatja a módosításokat vagy

(b) az eredetileg lefoglalt hajóúthoz hasonló minőségű másik hajóút vásárlatát tőlünk a szabad helyek függvényében. Legalább egy ilyen hajóút felajánlunk megegyező vagy magasabb minőségben, amelyért nem kell többet fizetni, mint az eredetileg foglalt utazásért. Amennyiben a felajánlott hajóút olcsóbb lenne, a különbséget visszatérítjük. Ha nem fogadja el az általunk kínált alternatívát, választthat egyéb, még szabad helygel rendelkező hajóútajain közül. Ilyenkor az utazás árát ki kell fizetnie. Tehát, ha az utazás drágább, mint az eredeti, akkor a különbséget Ön fizeti, ha pedig olcsóbb, akkor mi visszatérítjük a különbséget.

(c) Lemondhatja vagy elfogadhatja az utazás törölését. Ebben az esetben a már befizetett összeget teljes mértékben visszakapja.

Megjegyzés: A fenti lehetőségek nem érvényesek, ha a módosítások nem jelentősek.

Mi számít jelentős módosításnak?

A már megerősített utazás jelentős módosításának számít bármi, ami az ésszerűség határain belül feltehetőleg jelentős hatással van az utazásra. A jelentős és nem jelentős módosítások a következők lehetnek:

Jelentős módosítás: két kikötőben töltött nap helyett két nap hajózás szerepel.

Nem jelentős módosítás: az érintett kikötő módosítása; egy kikötőben töltött nap helyett egy nap hajózás szerepel a programban; a hajó megáll a feltüntetett kikötőben, de nem a jelzett időpontban;

az érintett kikötők sorrendjének változása.

Nagyon ritkán, de előfordulhat, hogy elháríthatatlan akadályok (lásd a 4.10-es pontot) miatt véget kell vetniük az utazásnak a kihajózás után, de még az utazás vége előtt. Ez a lehető valószínűtlenebb, de ebben az esetben sajnos nem áll módunkban semmilyen összeget visszatéríteni (csak akkor, ha társaságunk visszatérítést kap a beszállítóktól), sem kártérítést vagy egyéb olyan költséget fizetni, amelyek emiatt vendégeinkre hárulnak.

#### 4.6 Előfordulhat-e, hogy nem engednek részt venni az utazáson?

Igen, amennyiben úgy ítéljük meg, vagy a hajó kapitánya, avagy az orvos úgy ítéli meg, hogy állapota bármilyen okból utazásra nem alkalmas, veszélyt jelent önmagára vagy másokra, viselkedése alapján veszélyt okoz vagy okozhat, sérthet vagy zavarhat bármely harmadik felet vagy veszélyt jelent mások tulajdonára. Ebben az esetben előzetes bejelentés nélkül jogunkban áll visszautasítani utaztatását bármely hajónkon, és hajóútajának befejezésére kötelezhetjük. Ilyenkor kifizesszük valamelyik érintett kikötőben, anélkül, hogy ezért bármiféle felelősség terhelne bennünket. Az így keletkező költségek, kiadások és anyagi károk Önt terhelik, a társaság pedig sem kártérítést, sem az utazási költségeket nem téríti meg. Amennyiben utazása ilyen módon ér véget, mi a továbbiakban nem tartozunk Önért felelősséggel.

A hajóúton résztvevők egészsége érdekében előfordulhat, hogy azokat a vendégeket, akik a bejelentkezés alkalmával gómor- és bélbetegséggel vagy más, emberről emberre könnyen átterjedő kóros kapcsolatos tüneteket mutatnak, orvosi személyzetünkkel való konzultáció nyomán arra kérjük, hogy ütemezék át hajóútajukat.

Jogunkban áll továbbá a hajóút bármely szakaszában megtagadni Öntől az utazást és bármely szolgáltatást, ha alkalmatlan az utazásra vagy annak tűnik, vagy a fentiekben részletezettük szerint elfogadhatatlan viselkedik. Amennyiben utaztatását azért utasítjuk vissza, mert elmulasztotta közzéadni esetleges különleges bánásmódot igénylő fizikai vagy mentális problémáját vagy betegségeit, akkor az utazás csak hajóútra vonatkozó kifizetett részét visszatérítjük.

A Celebrity hajókon minden egyes utasunknak a lehető legtöbbet kell

hajós nyaralást szeretnénk biztosítani. Annak érdekében, hogy Ön és a többi vendég pontosan ezt kapja, kidolgoztuk a „Vendégek Viselkedési Irányelveit”, amelyeket megtekinthetők a hajó fedélzetén. FONTOS: A Celebrity Cruises Inc. hajóin a „Vendégek Viselkedési Irányelveit”-nek be nem tartása megfelelő intézkedéseket von maga után, beleértve a nem megfelelő anyagok vagy dolgok eldobását és a vendég hajóról történő eltávolítását. Ezen szabályok megváltoztatásának jogát értesítés és felelősségvállalás nélkül fenntartja a Celebrity Cruises Inc. A Celebrity Cruises Inc. jogosult továbbá az előzőekben nem említett, további szabályok bevezetésére.

#### 4.7 Mi az Önök kötelezettsége az utasokkal szemben?

(1)

A 4.8-as pont értelmében kötelezzük magunkat arra, hogy a szerződésben lefektetett utazási szolgáltatásokat maradéktalanul biztosítsuk, méghozzá a lehető legnagyobb odafigyeléssel és szakértelemmel. Ezek értelmében a foglalási feltételeknek megfelelően vállaljuk a felelősséget, ha utasunk a szerződéses nyaralásán elhalálozza vagy sérülést szenved, vagy ha a szerződésben lefektetett szolgáltatásokat nem az ígérték szerint vagy hiányosan biztosítjuk azon hibákból, illetve személyzetünk, ügynökeink vagy beszállítóink azon hibájából kifolyólag, hogy nem a szerződésben megfogalmazott lehető legnagyobb odafigyeléssel és szakértelemmel teljesítettük vagy biztosítottuk a végzett szolgáltatásokat. Megjegyzés: Jogi kereset esetén utasunknak kell bizonyítania azt, hogy munkánk nem a lehető legnagyobb odafigyeléssel és szakértelemmel végeztük. Továbbá, csak alkalmazottaink, ügynökeink és beszállítóink cselekedeteit vagy mulasztásait vállaljuk a felelősséget, és csak amennyiben a kérdéses időben alkalmazottaink álltak (alkalmazottak esetén) vagy számunkra szolgáltatásokat nyújtottak (ügynökök és beszállítók esetében).

(2)

Nem vállalunk felelősséget a következő okok miatt keletkező sérüléseikért, betegségért, halálért, veszteségért (pl. élvezetek hiánya), károkért, kiadásokért, költségeikért, összegeikért vagy bármely igényért.

• az érintett személy(ek) vagy társaságának/társaságunknak cselekedete(i) vagy mulasztása(i),

• az utazáshoz nem kapcsolódó harmadik fél előre nem várható vagy elkerülhetetlen cselekedete(i) vagy mulasztása(i),

• a 4.10-es pontban meghatározott 'elárhíthatatlan akadály'.

**Megjegyzés:** Nem vállalunk felelősséget olyan sérüléseikért, veszteségeikért, kiadásokért vagy bármilyen jellegű költségért (1), amelyet a hajóút lefoglalásakor rendelkezésünkre álló információk birtokában nem láthatunk előre, vagy ha a felmerült problémája nem a mi szerződésszegésünk vagy bármi más hibánk miatt (2), vagy a mi felelősségi körünkbe tartozó alkalmazott, beszállító vagy ügynökünk szerződésszegése vagy egyéb hibája miatt keletkezett. Továbbá nem vállalunk felelősséget semmilyen üzleti kárért.

**Megjegyzés:** Nem vállalunk felelősséget semmi olyan szolgáltatásért, amely nem képezi szerződésünk részét. Ebbe beletartoznak például azok a kiegészítő szolgáltatások és létesítmények, amelyeket a szállodája vagy bármely más beszállító biztosít, ha a szolgáltatásokat vagy létesítményeket nem hirdették meg a mi prospektusunkban, és mi nem vállaltuk azok szervezését. Továbbá a honlapunkon, prospektusainkban vagy egyéb helyen használt megfogalmazástól függetlenül csak a fentebb is leírt, észszerűen elvárható szakértelemmel és odafigyeléssel nyújtott szolgáltatásokat igényük, és azon felül vagy kívül másért nem tartozunk felelősséggel.

Ígéreteink, amelyeket arra tettünk, hogy a szerződés részeként szolgáltatásokat nyújtunk – és annak az országnak a törvényei és előírásai, ahol a kárigény vagy reklamáció felmerült – szolgálnak alapul annak eldöntéséhez, hogy az adott szolgáltatásokat megfelelően nyújtották-e. Ha a kárigényre vagy panaszra okot adó szolgáltatások megfelelnek az ilyen szolgáltatásokra az adott időben vonatkozó helyi törvényeknek és előírásoknak, akkor a szolgáltatásokat megfelelőnek kell tekinteni. Kivétel képez az alól az az eset, amikor a kárigény vagy reklamáció olyan biztonsági intézkedés hiányára vonatkozik, amely miatt az utas jogosan utasíthatja vissza a kérdéses utazást.

#### 4.8 Meddig terjed az Önök felelőssége az utasokkal szemben?

Felhívjuk figyelmét, hogy az 1974-es Athéni Egyezmény és a 392/2009-es EU szabályozást magában foglaló 2002-es Athéni ajánlás, az utasok és csomagjait tengeri szállítással kapcsolatos rendelkezéseit vonatkoznak az Ön hajóújtára, valamint a hajóra való fel- és/vagy arról való leszállásra. Halálestet, személyi sérülés, a csomagok sérülése, elvesztése vagy kérése okán támadt minden követelés esetén az Önnel szembeni felelősségünk mértékét az Athéni Egyezmény szabályozza. Ez azt jelenti, hogy Ön semmi olyan követelést nem támaszthat velünk szemben, amelyet az Athéni Egyezmény nem enged meg vagy amely túllépi az Athéni Egyezmény által megszabott kereteket. Az Athéni Egyezményben szereplő bármely kárigény esetén figyelembe kell venni az Athéni Egyezményben meghatározott időkorlátokat.

Az Athéni Egyezmény korlátozza azt a maximális összeget, amelyet nekünk mint fuvarozónak fizetnünk kell, ha felelősek bizonyulunk halál vagy személyi sérülés, poggyász elvesztése vagy megsérülése esetén, és külön rendelkezéseket tartalmaz érték tárgyakra. A poggyással és érték tárgyakkal kapcsolatos károkra vonatkozóan kérjük, olvassa el a jelen feltételek megfelelő pontját.

Ahol a kárigény (beleértve a halálesettel és személyi sérüléssel összefüggő követeléseket) egészében vagy részlegesen valamely légi, vasúti vagy közúti fuvarozó szolgáltatásán (ideértve az érintett járműbe való beszállást és az abból való kiszállást) is vagy szállodai tartózkodáson alapul, vagy azzal függ össze, az általunk fizetendő kártérítés összege maximálisan lesz. Ha bármilyen alapon felelősen találunk bennünket Önnel szemben, a maximum, amit fizetnünk kell Önnek fenti követelése nyomán vagy követelése ezen része tekintetében, megegyezik azzal a maximumösszeeggel (feltéve, hogy nem rendelkezik kifejezetten másként a Foglalási Feltételek), amelyet az érintett fuvarozóknak és szállodatulajdonosoknak kellene fizetniük a kérdéses utazási szolgáltatásokra vagy szállodai tartózkodásra vonatkozó nemzetközi egyezmény vagy rendelet szerint (lásd pl. a Varsói Egyezmény módosított vagy módosítatlan változatát, a nemzetközi légi közlekedésre és/vagy uniós tagállam által adományozott működési engedélyvel rendelkező légitársaságokra vonatkozó Montreali Egyezményt vagy az Európa Tanács 889/2002 rendeletét a légi fuvarozók felelősségéről). Felhívjuk figyelmét, hogy ahol egy fuvarozó vagy szálloda a vonatkozó nemzetközi egyezmény vagy szabályozás alapján nem lenne kötelese kártérítést fizetni az Ön követelése nyomán vagy követelése bizonyos részével kapcsolatban, ott mi sem vagyunk kötelesek kártérítést fizetni az adott követelés kapcsán. Továbbá, bármilyen

kifizetés esetén jogunkban áll a kifizetendő összegből levonni minden olyan összeget, amelyet Ön az utaztatottól vagy hoteltől kapott, illetve amely azok részéről megilletti. Ől a kérdéses panasz vagy kárigény okán. Kérésére, rendelkezésére bocsátjuk a vonatkozó nemzetközi egyezmények és rendeletek egy példányát.

#### 4.9 Mi történik, ha panaszal élek?

Ígéretet teszünk arra, hogy utazásának a szerződésben leírt részeit meg-szervezzük, és a szolgáltatásokban megfelelő módon részeseül a következő kitételekkel. Nem vállalunk felelősséget és nem fizetünk kártérítést azon esetekben, amikor a sérülés, betegség, halál, kár, veszteség vagy egyéb kárigény a következők miatt merül fel:

- 1) Az érintett személy(ek) vagy társasága/társaságuk hibájából.
- 2) Az utazáshoz nem kapcsolódó harmadik fél számunkra előre nem látható vagy elkerülhetetlen hibájából.
- 3) Olyan esemény vagy körülmény, amelyet mi vagy az adott szolgáltatás(ok) biztosítója nem láthatott előre vagy még a megfelelő intézkedések után sem kerülhetett volna el.
- 4) Bármely olyan személy hibája, aki az adott időben nem olyan munkát végzett, amelyre velünk szerződött.

**Megjegyzés:** Nem vállalunk felelősséget semmi olyan szolgáltatásért, amely nem képezi szerződésünk részét. Ebbe beletartoznak például azok a kiegészítő szolgáltatások és létesítmények is, amelyeket az Ön szállodája vagy bármely más beszállító biztosít, ha a szolgáltatásokat vagy létesítményeket nem hirdették meg a mi prospektusunkban, és mi nem vállaltuk azok szervezését.

Ígéreteink, amelyeket arra tettünk, hogy a szerződés részeként szolgáltatásokat nyújtunk – és annak az országnak a törvényei és előírásai, ahol a kárigény vagy reklamáció felmerült – szolgálnak alapul annak eldöntéséhez, hogy az adott szolgáltatásokat megfelelően nyújtották-e. Ha a kárigényre vagy panaszra okot adó szolgáltatások megfelelnek az ilyen szolgáltatásokra az adott időben vonatkozó helyi törvényeknek és előírásoknak, akkor a szolgáltatásokat megfelelőnek kell tekinteni. Ez még arra az esetre is vonatkozik, ha a szolgáltatásokat nem felelnek meg az utas lakóhelye szerinti országában érvényes azon törvényeknek és előírásoknak, amelyek a nyújtott szolgáltatásokra vonatkoznak, ha azok az utasunk országában történtek volna. Kivétel képez ez alól az az eset, amikor a kárigény vagy reklamáció olyan biztonsági intézkedés hiányára vonatkozik, amely miatt az utas jogosan utasíthatja vissza a kérdéses utazást.

Abban a valószínűleg esetben, ha az úton valami reklamációra adna okot, azonnal értesítse fel a Recepciót (Guest Relation Desk) a hajó fedélzetén, továbbá a szobán forgó szolgáltatás(ok) nyújtó szolgáltatót (ha azok nem mi vagyunk). Ez biztosítja számunkra annak lehetőségét, hogy foglalkozunk a kérdéssel és megpróbáljuk megoldani az Ön által felvetett problémát. Minden szóbeli reklamációt le kell írni, és amint lehet, át kell adni a szolgáltatóknak és nekünk. Ha a probléma nem oldható meg a hajón az Ön megelégedésére, és továbbra is fenntartja reklamációját, hazatérte után írásban juttassa el nekünk reklamációját. Meg kell adnia a foglalási referenciaszámot, és részletesen ismertetnie kell panaszát a hajóról való visszatéréstől számított 28 napon belül, hacsak más időpont nem vonatkozik panaszára – lásd 2.1, 2.3 és 4.7 bekezdés. Csak attól fogadunk el reklamációt, akinek a neve az első helyen szerepel a foglaláson. Ha a panasz az Önnel utazó útitársak nevén jött, akkor a levelezésben egyértelműen adja meg útitársai teljes nevét és foglalási referenciaszámait, valamint csatolja az általuk adott meghatalmazást, hogy Ön kezelheti a reklamációt a nevükben. Nem vállalunk felelősséget semmilyen panaszért vagy kárigényért, ha arról nem a fenti egyszerű eljárás szerint értesített bennünket.

Bármely vitás kérdés, amit nem sikerül megállapodás útján rendezni, egy speciális döntőbíróhoz élhet kerüli. Ez egyszerű és nem drága. Kizárólag a dokumentumokon alapul és van egy maximális összeg, amit fizetni kell. Ugyanakkor, ez a döntőbírószájon rendezés nem áll rendelkezésre, ha nagyobb összeget követel, mint 2.285 USD/fő vagy 10.600 USD/foglalás, vagy ha követelése kizárólag vagy főként fizikális sérüléssel vagy betegséggel, vagy ezek következményével kapcsolatos. Amennyiben nem kíván döntőbíróhozot igénybe venni, akkor a bírósághoz fordulhat. Bármely vita vagy követelés csak egy Miami-ban (Florida, USA) található bíróság elé kerülhet, kizárva bármely más államot, területet vagy országot. Csak abban az esetben áll módunkban kártérítést fizetni, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

• Kérés esetén, az érintett személy(ek) átruházza ránk a szolgáltatottal vagy a felelős személlyel szembeni követelése és reklamációjával kapcsolatos jogait.

• Az érintett személy(ek)nek teljes mértékben együtt kell működni velünk és biztosítónkkal, amennyiben érvényt kívánunk szerezni a rájuk ruházott jogoknak.

Amennyiben egy vita nem oldható meg az Ön megelégedésére, Nemzetközi Alternatív Vitarendezőre (ADR) van lehetőség. Kérjük, hogy a lakóhelyén elérhető ADR fórummal kapcsolatos tudnivalókat, forduljon nemzetközi képviseletünkhez vagy utazási irodájához.

#### 4.10 Mi a helyzet az olyan körülményekkel, amelyek teljesen az önök hátsókörén kívül esnek?

Hacsak kifejezetten másként nem rögzítjük a jelen feltételekben, nem vállalunk semmilyen felelősséget, és nem fizetünk kártérítést, ha a hajóút és/vagy más szolgáltatás, amelynek szervezésére vagy biztosítására ígéretet tettünk, egyáltalán nem teljesíthető, vagy nem az ígéretnek megfelelően teljesíthető, vagy utasainkat kár vagy veszteség éri (többében lásd a 4.7-es pontot) rajtuk teljes mértékben kívül álló okokból („vis major”). Amikor rajtunk kívül álló körülményekről beszélünk, akkor olyan eseményeket értünk alattuk, amelyeket mi vagy a kérdéses szolgáltatás nyújtója nem láthatott előre vagy nem kerülhetett el, még a megfelelő gondosság mellett sem. Ilyen események lehetnek például a háború vagy a háborús veszély, terrorista cselekedetek vagy azok fenyegetése, felkelés vagy polgári engedetlenség, sztrájk, természeti vagy nukleáris katasztrófa, tűz, rossz időjárási körülmények, egészségügyi veszélyek, járványok, gépészeti problémák (amelyeket nem lehetett előre látni vagy elkerülni a szokásos teljes körű gépészeti ellenőrzésünk ellenére sem) és minden egyéb hasonló, rajtunk kívül álló körülmény.

#### 4.11 A prospektus érvényessége

A jelen prospektus 2016 szeptemberében jelent meg és tartalma minden korábbi kiadás helyébe lép. Ügyeljen arra, hogy a hajóút foglalásakor a legújabb prospektusból tájékozódjon. Nem vállalunk felelősséget azon hibáért és/vagy helytelen/pontatlan információkért, amelyek régebbi

prospektusunk használatából fakadnak.

#### 4.12 Milyen egyéb feltételek vonatkoznak még az utazásomra?

A légitársaságok, hotelek, szállások, kölcsönzőcégek és más beszállítóink saját feltételeikkel rendelkeznek, amelyek vonatkoznak az utazására. Némelyik ilyen feltételt korlátozhatja vagy kizárhatja a légitársaságok vagy egyéb szolgáltatók utasainkkal szemben viselt felelősséget, gyakran a nemzetközi konvencióknak megfelelően. Kérésre megkaphatja ezen feltételek vonatkozó részének másolatát.

#### 4.13 Az árak és a prospektus pontossága

Folyamatosan továbbfejlesztjük a Celebrity Cruises irányelveit és eljárásait. A nyomtatás időpontjában a prospektusban megadott valamennyi információ pontos volt. Megjegyzés: A jelen prospektusban található információk és árak az Ön foglalásának időpontjára már megváltozhattak. Bár mindent megteszünk annak érdekében, hogy a prospektus és az árak nyomtatáskor pontosak legyenek, hibák sajnos időnként mégis előfordulhatnak. Ezért kérjük, hogy a hajóút foglalásakor egyeztesse a kiválasztott hajóút összes részletét közvetlenül velünk vagy az utazási irodával.

#### ADATVÉDELMI NYILATKOZAT

A Celebrity Cruises hajóújtaira vonatkozó foglalásokat a floridai Miami-ban található irodánkban dolgozzuk fel. A foglalás feldolgozásához szükség van bizonyos személyi adatokra. Ilyen adatok – az adott helyzettől függően – az Önnel utazó neve és címe, hitel-/bankkártya vagy egyéb fizetési adatok, valamint speciális követelmények, például a választott hajóútát befolyásoló testi fogyatékkal járó vagy egészségügyi állapottal kapcsolatos igények, illetve bármely étrendi igény, amely esetleg utat hal vészletere. A fent említettek kivül esetleg további személyes adatokat is meg kell adnia, például nemzetiségre, állampolgárságra, nemre és utálevlőre vonatkozó adatokat. Ha egyéb személyes adataira is szükségünk lesz, akkor már tájékoztatást kap, mielőtt elkérnénk.

Személyes adatait olyan társaságoknak és szervezeteknek is továbbítanunk kell, amelyeknek ismernük kell azokat ahhoz, hogy utazását biztosíthassuk az Ön számára (pl. légitársaság, hotel, egyéb beszállító, hitel-/bankkártya társaság vagy bank). Továbbá akár a törvény, akár más illetékes harmadik fél (pl. Bevándorlási Hivatal) előírhatja számunkra, hogy személyes adatait adjuk át különböző okokból, például nemzetbiztonsági érdekek miatt.

Az adatok átadása azonban csak akkor történik meg, ha azt az Ön hajóújtában is elrendelt vonatkozó európai adatvédelmi törvények engedélyezik. Az ilyen társaságok, szervezetek és harmadik felek lehetnek az Európai Unió, Norvégia, Izlandon vagy Liechtensteinben kívül is, ha utazása ezen országokon kívülré esik, vagy ezen országokon kívül beszállított is részt vesznek benne. Személyes adatait szeretnénk jövőbeni marketingcélokra is megőrizni és felhasználni (például prospektus vagy részletes akciót ismertető anyagok küldésére). A foglalással kapcsolatban számunkra átadott összes adatot (beleértve a rokkantsággal, egészségügyi állapottal vagy vallási nézeteivel kapcsolatosakat is) bizalmasan kezeljük. Marketingcélokra azonban csak a nevetek és elérhetőséggel kapcsolatos információkat fogjuk használni.

Jogunk van feltételezni, hogy a fentiek nem ellenzi, kivéve, ha írásban ennek ellenkezőjéről tájékoztat bennünket.

Azokat az eseteket kivéve, ahol az Ön hajóújtában is elrendelt európai adatvédelmi törvények kifejezetten feljogosítanak az ellenkezőjére, a nekünk átadott személyes adatokat a fentiek szerint kezeljük, hacsak másként nem állapodik meg velünk. Megfelelő biztonsági intézkedéseket vezetünk be ezen információk védelmére.

Általában (levélben vagy e-mailben) jogában áll megkérdezni, hogy önként milyen személyes adatát tároljuk vagy dolgozzuk fel, milyen célból, és azokat kik tekinthetik vagy tekinthették meg. Az ilyen kérdések megválaszolására díjat számíthatunk fel. Vállaljuk, hogy kérdésére az irásos kérés és a díj beérkezésétől számított 40 napon belül válaszolunk. Bizonyos korlátozott körülmények között jogunk van visszautasítani kérését. Ha úgy gondolja, hogy bármely általunk feldolgozott személyes adata pontatlan vagy helytelen, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk.

#### CCTV (Zárt Lánccu Televízió-hálózat)

Valamennyi Celebrity hajón CCTV rendszert is használunk a bűnmegelőzés és vendégeink biztonsága érdekében; ezeket a felvételeket általában három hónapig őrzítjük meg. További információért forduljon a Celebrity Cruises csapatához.

A Celebrity Cruises, Constellation, Eclipse, Equinox, Infinity, Millennium, Reflection, Silhouette, Solstice, Summit, Canyon Ranch SpaClub, Michael's Club és a Celebrity Xpedition a Celebrity Cruises Inc. bejegyzett/kereskedelmi/szolgáltatási védjegyei.

A hajók illetősége: Málta és Ecuador.

#### Vállalati információ

A Celebrity Cruises Inc., mely Celebrity Cruises néven folytat üzleti tevékenységet, a Libériában bejegyzett Royal Caribbean Cruises Ltd. leányvállalata. Az utóbbi székhelye a következő: 1050 Caribbean Way, Miami, Florida (cégjegyzékszám: C-59735).

Az RCL Cruises Ltd. szintén a Royal Caribbean Cruises Ltd. leányvállalata. Az RCL Cruises Ltd. egy angol vállalat a következő bejegyzett székhelyével: Building 3, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0NY (cégjegyzékszám: 07366612).

A Celebrity Cruises büszke arra, hogy kiváló személyzettel dolgozik. Elköteleztük magunkat a folyamatos képzés mellett, amely némi esetben a telefonbeszélgetések rögzítésével jár.

#### CruisingPower

A www.cruisingpower.com könnyen használható utazási irodai honlapunk. A Celebrity Cruises hajóújtársasággal kapcsolatban megtalálható itt minden olyan információ és eszköz, amelynek segítségével utaztató partnereink egyszerűen és professzionálisan népszerűsíthetik és értékesíthetik utazásukat.

© 2016 Celebrity Cruises Inc. Minden jog fenntartva.